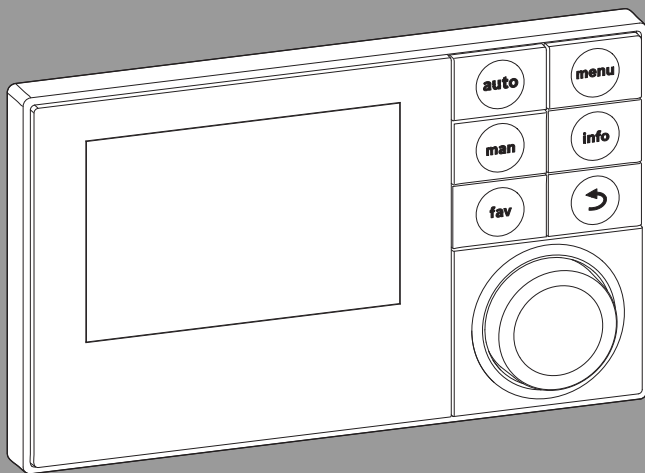


Внимательно прочитайте перед обслуживанием.

EMS plus



6 720 807 316-00.1O



Предисловие

Уважаемые покупатели!

Уже более 275 лет тепло - наша стихия. С самого начала мы вкладываем все наши знания и опыт в разработку проекта с тем, чтобы создать комфортную атмосферу с учётом ваших пожеланий.

Безразлично, идёт ли речь о тепле, горячей воде или вентиляции – с оборудованием Buderus вы получите высокоэффективную отопительную технику отличного качества Buderus, которая долго и надёжно будет обеспечивать ваш комфорт.

Наше оборудование выпускается по новейшим технологиям, и мы следим за тем, чтобы все наши изделия были идеально согласованы между собой. При этом на первом плане всегда стоят экономичность и охрана окружающей среды.

Благодарим вас за выбор нашей техники, которая позволит экономично использовать энергию без ущерба комфорту. Чтобы так продолжалось многие годы, выполняйте рекомендации этой инструкции по эксплуатации. Если у вас всё же возникнут вопросы, то обращайтесь к специалистам отопительной фирмы. Они всегда помогут решить возникшие проблемы.

Вы не можете дозвониться до вашего специалиста? В таком случае в вашем распоряжении сотрудники нашего сервисного отдела!

Мы желаем вам долго наслаждаться комфортом с вашим новым оборудованием Buderus!

Сотрудники Buderus

Содержание

1 Пояснения условных обозначений и указания по безопасности	3
1.1 Пояснения условных обозначений	3
1.2 Общие указания по технике безопасности	4
2 Информация об изделии	4
2.1 Декларация соответствия	4
2.2 Работа после отсутствия электропитания	4
3 Элементы управления и условные обозначения	5
4 Краткая инструкция по эксплуатации	5
5 Работа с главным меню	6
5.1 Изменение параметров приготовления горячей воды	6
5.1.1 Регулировка температуры горячей воды	7
5.1.2 Настройки для рециркуляции ГВС	7
5.1.3 Термическая дезинфекция	9
5.2 Общие настройки	10
6 Просмотр информации о системе	11
7 Устранение неисправностей	12
8 Охрана окружающей среды и утилизация	13

1 Пояснения условных обозначений и указания по безопасности

1.1 Пояснения условных обозначений

Предупреждающие указания

Сигнальные слова в предупреждающих указаниях указывают на вид и тяжесть последствий, если пренебречь мерами по предотвращению опасностей.

Следующие сигнальные слова определены и могут применяться в этом документе:



ОПАСНО

ОПАСНО означает получение тяжелых травм вплоть до угрозы жизни и здоровью.



ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО означает возможность получения тяжелых травм вплоть до угрозы жизни и здоровью.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ означает возможность получения травм легкой и средней степени тяжести.

УВЕДОМЛЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ означает возможность возникновения материального ущерба.

Важная информация



Важная информация без каких-либо опасностей для человека и оборудования обозначается приведённым здесь знаком информации.

Другие знаки

Показание	Пояснение
►	Действие
→	Ссылка на другое место в инструкции
•	Перечисление/список
–	Перечисление/список (2-ой уровень)

Таб. 1

1.2 Общие указания по технике безопасности

⚠ Уведомления для целевой группы

Данные инструкции по эксплуатации предназначены для пользователя отопительной системы.

Все инструкции должны быть соблюдены. Несоблюдение инструкций может привести к материальному ущербу и травмам, включая опасность для жизни.

- ▶ Перед началом эксплуатации внимательно прочтите инструкции по эксплуатации (теплогенератора, регулятора отопления и т. д.) и сохраните их для последующего обращения к ним.
- ▶ Следуйте предупреждениям и указаниям по безопасности.
- ▶ Используйте теплогенератор только с установленным и закрытым кожухом.

⚠ Применение по назначению

- ▶ Это изделие предназначено только для регулирования отопительных систем в одно- и многоквартирных домах.

Любое другое использование считается применением не по назначению. Исключается любая ответственность за повреждения, возникшие в результате применения не по назначению.

⚠ Контрольные осмотры и техническое обслуживание

Регулярные контрольные осмотры и техническое обслуживание являются условием безопасной и экологичной эксплуатации отопительной системы.

Мы рекомендуем заключить договор о ежегодном осмотре и необходимом техническом обслуживании со специализированной сервисной организацией, имеющей разрешение на выполнение таких работ.

- ▶ Все работы должны выполнять только сотрудники специализированного сервисного предприятия, имеющие разрешение на проведение таких работ.
- ▶ Сразу же устраняйте выявленные недостатки.

⚠ Повреждения от замерзания

Если отопительная система выключена, то при отрицательных температурах она может замёрзнуть:

- ▶ Выполняйте рекомендации по защите от замерзания.
- ▶ Оставляйте всегда установку включённой из-за дополнительных функций, например, приготовления горячей воды или защиты от блокировки.
- ▶ При возникновении неисправностей сразу же устраняйте их.

⚠ Опасность ошпаривания горячей водой в местах водоразбора

- ▶ Чтобы не ошпариться горячей водой, установите смесительное устройство в систему ГВС. В случае сомнений обратитесь к специалисту.

2 Информация об изделии

Пульт управления SC300 предназначен для регулирования работы солнечной установки, станции свежей воды или системы перегрузки.

2.1 Декларация соответствия



Это изделие по своей конструкции и рабочим характеристикам соответствует европейским нормам и дополняющим их национальным требованиям. Соответствие подтверждено знаком СЕ.

Вы можете запросить декларацию соответствия. Для этого обратитесь по адресу, указанному на последней странице этой инструкции.

2.2 Работа после отсутствия электропитания

При отсутствии электропитания значения параметров не теряются. Пульт управления продолжает работать после восстановления подачи электроэнергии. Может потребоваться заново установить дату и время.

3 Элементы управления и условные обозначения

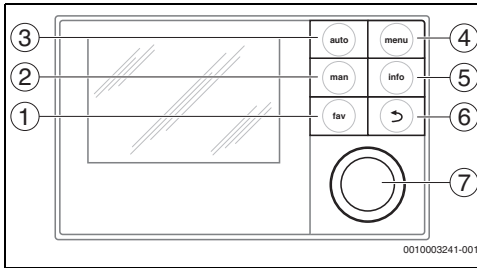


Рис. 1 Элементы управления

- [1] Кнопка fav – вызов часто используемых функций - фаворитов
- [2] Кнопка man – деактивирование автоматической смены показываемых в стандартной индикации температур
- [3] Кнопка auto – активирование автоматической смены показываемых в стандартной индикации температур
- [4] Кнопка menu – открытие главного меню
- [5] Кнопка info – открытие информационного меню или вызов другой информации по выбранному пункту меню
- [6] Кнопка "назад" – переход на вышестоящий уровень меню или отмена изменённого значения (нажать коротко) или возврат к стандартной индикации (держат нажатой)
- [7] Ручка регулятора – выбор (повернуть) и подтверждение (нажать)



Если подсветка дисплея выключена, то первое нажатие любой кнопки вызывает только включение подсветки. Предполагается, что выполнение всех действий, описываемых в этой инструкции, всегда начинается с уже включенной подсветкой. Если не нажимать никакие кнопки, то подсветка сама погаснет.

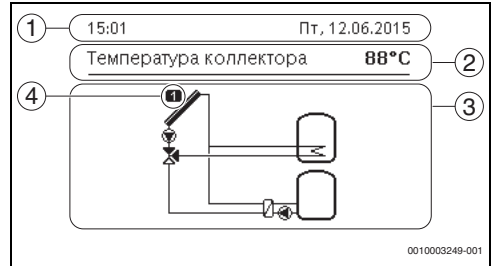


Рис. 2 Пример условных обозначений в стандартной индикации

- [1] Информационная строка – Показание времени, дня недели и даты
- [2] Текстовая информация – Индикация обозначения показанного датчика температуры и измеренной им температуры. Если имеется неисправность, то здесь будет показано указание на неё, пока неисправность не будет устранена.
- [3] Графическое изображение системы
- [4] Номер и позиция показанного датчика температуры

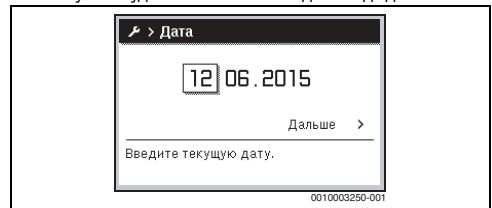
4 Краткая инструкция по эксплуатации Настройка показаний температуры в стандартной индикации

- Нажмите кнопку auto, чтобы активировать смену показаний температуры.
На дисплее будут попеременно появляться температуры, выбранные в меню фаворитов.
- Нажмите кнопку man, чтобы остановить смену показываемых температур.
Температура на дисплее будет показана постоянно.

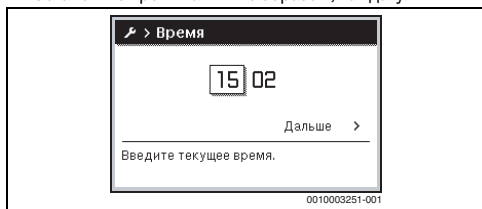
Установка даты и времени

Если на пульт управления длительное время не подаётся электропитание, то на дисплее будет запрошена дата и время, и затем произойдёт переход на нормальный режим работы.

- Восстановите электропитание.
На пульте будет показан шаблон для ввода даты.



- Поворачивайте и нажимайте ручку регулятора, чтобы установить день, месяц и год. Отметьте на дисплее **Дальше**.
- Нажмите на ручку регулятора.
- Установите время таким же образом, как дату.



Отметьте на дисплее **Дальше**.

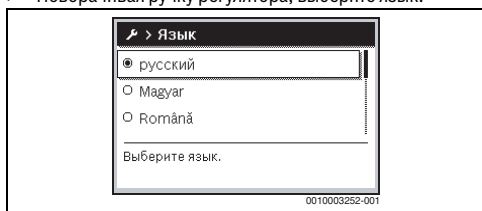
- Нажмите на ручку регулятора. Пульт управления работает с изменёнными параметрами. Для нового пуска пульта управления никакие другие настройки не требуются.

Включение/выключение блокировки кнопок (защита от детей)

- Нажмите и держите нажатыми ручку регулятора и кнопку auto, чтобы включить или выключить блокировку кнопок. Когда блокировка кнопок включена, на дисплее показан знак ключа.

Выбор языка

- Нажмите кнопку temp, чтобы открыть главное меню.
- Нажмите на ручку регулятора, чтобы открыть меню **Настройки**.
- Нажмите на ручку регулятора.
- Поворачивая ручку регулятора, выберите язык.



- Нажмите на ручку регулятора. Пульт управления работает с изменёнными параметрами.

Открыть меню фаворитов

Кнопка fav открывает прямой доступ к выбору датчиков температуры и времени работы, которые будут показаны в стандартной индикации при автоматической смене показаний на дисплее.

- Нажмите кнопку fav, чтобы открыть меню фаворитов.
- Поворачивайте и нажимайте ручку регулятора для выбора температур и времени работы.
- Измените параметры (действия такие же, как при настройке в главном меню).

5 Работа с главным меню

Структура главного меню:

Главное меню

- **Горячая вода**
 - Настройки температуры
 - Горячая вода
 - Циркуляция
 - Время циркуляции
 - Режим работы прогр.
 - Частота включений
 - Собств. прогр. циркул.
 - Циркуляция по импульсу
 - Термическая дезинфекция
 - Пуск
 - Включить сейчас
 - Прервать сейчас
 - Температура
 - День недели
 - Время
- **Настройки**
 - Язык
 - Время
 - Дата
 - Автом. переключ. времени
 - Контрастность дисплея
 - Корректировка времени

5.1 Изменение параметров приготовления горячей воды

Меню: Горячая вода

Эти параметры доступны только в том случае, если установлена система горячего водоснабжения. При этом вода может нагреваться в баке или в проточном водонагревателе.



ОСТОРОЖНО

Возможно ошпаривание горячей водой!

Если для уничтожения легионелл активирована термическая дезинфекция или ежедневный нагрев, то горячая вода нагревается один раз выше 60 °C (например, во вторник, ночью в 02:00).

- Проводите термическую дезинфекцию/ежедневный нагрев только вне периодов нормального водоразбора.
- Необходимо установить смесительное устройство. В случае сомнений обратитесь к специалисту.

На заводе для циркуляции устанавливается собственная программа включения по времени (→ глава 5.1.2, стр. 7).

5.1.1 Регулировка температуры горячей воды

В этом меню устанавливается температура горячей воды.

Меню: **Настройки температуры**

Пункт меню	Описание
Горячая вода	Требуемая температура горячей воды (15 ... 60 °C). Специалист, обслуживающий вашу отопительную систему, может изменить максимальное значение в сервисном меню.

Таб. 2 Настройка температуры горячей воды

5.1.2 Настройки для рециркуляции ГВС

Насос рециркуляции обеспечивает циркуляцию горячей воды между водонагревателем и точкой водозабора (например, водопроводным краном). Благодаря этому горячая вода в точке водозабора становится доступна быстрее. Для насоса рециркуляции можно задать время и частоту активации.

Это меню доступно только для установок с насосом рециркуляции.

Меню **Циркуляция**

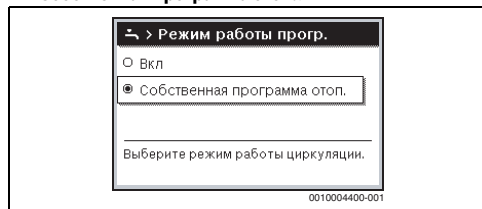
Пункт меню	Описание
Время циркуляции	Если циркуляция регулируется в зависимости от времени, насос рециркуляции работает через равномерные промежутки времени в соответствии с заданной частотой включений.
Режим работы прогр.	- Циркуляция может быть постоянно выключена (Выкл.). Если настройка установлена на Вкл, то насос работает в соответствии с заданной частотой включения. Программа циркуляционного насоса не работает. - С помощью Собственная программа отоп. для насоса рециркуляции можно настроить программу работы по времени.
Частота включений	Частота включения определяет, как часто насос рециркуляции включается каждый час на три минуты (1 × 3 минуты/ч ... 6 × 3 минуты/ч) или работает непрерывно. В любом случае циркуляция осуществляется только с соблюдением интервалов, настроенных в программе работы по времени.

Пункт меню	Описание
Собств. прогр. циркул.	Для каждого дня или для каждой группы дней можно настроить 6 точек времени переключения. В каждой точке времени переключения насос рециркуляции можно включить или выключить. Минимальная продолжительность отрезка времени между двумя точками переключения составляет 15 минут.
Циркуляция по импульсу	Если циркуляция регулируется посредством импульсов, она включается на 3 минуты по короткому импульсу водозабора.

Таб. 3 Настройки для циркуляции

Настройка режима работы

- ▶ Если активирована стандартная индикация, нажмите кнопку "menu", чтобы открыть меню пользователя.
- ▶ Нажмите на ручку выбора, чтобы открыть меню **Горячая вода**.
- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выделить **Циркуляция**.
- ▶ Нажмите на ручку выбора, чтобы открыть меню **Циркуляция**.
Пункт меню **Режим работы прогр.** выделен.
- ▶ Нажмите на ручку выбора.
- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выделить **Собственная программа отоп..**

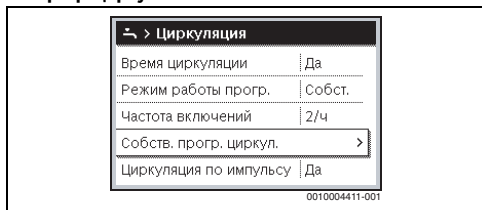


- ▶ Нажмите на ручку выбора.
Пульт управления работает с измененными настройками. Точки переключения можно индивидуально задать в меню **Циркуляция > Собств. прогр. циркул..** Через определенные промежутки времени циркуляция либо включается, либо выключается.

Открытие меню для программы работы по времени

- ▶ Если активирована стандартная индикация, нажмите кнопку "menu", чтобы открыть меню пользователя.
- ▶ Нажмите на ручку выбора, чтобы открыть меню **Горячая вода**.
- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выделить **Циркуляция**.

- ▶ Нажмите на ручку выбора, чтобы открыть меню **Циркуляция**.
- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выделить **Собств. прогр. циркул..**



- ▶ Нажмите на ручку выбора.
- ▶ Снова нажмите на ручку выбора, чтобы активировать поле ввода дня недели или группы дней.



- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выбрать день недели или группу дней, и нажмите на ручку выбора. Изменения в этом меню относятся только к выбранному дню недели или к выбранной группе дней.

Сдвиг времени переключения

- ▶ Откройте меню для настройки программы работы по времени для циркуляции.
- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выделить время переключения.
- ▶ Нажмите на ручку выбора, чтобы активировать поле ввода для времени переключения.



- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы сдвинуть время переключения. Измененный отрезок времени отображается серым цветом на столбиковой диаграмме программы работы по времени.
- ▶ Нажмите на ручку выбора. Пульт управления работает с измененными настройками.

Назначение режима работы для отрезка времени

- ▶ Откройте меню для настройки программы работы по времени для циркуляции (→ вверх).
- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выделить режим работы на отрезке времени.
- ▶ Нажмите на ручку выбора, чтобы активировать поле ввода.



- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выбрать режим работы (**вкл** или настроить **выкл**). Измененный отрезок времени отображается серым цветом на столбиковой диаграмме программы работы по времени.
- ▶ Нажмите на ручку выбора. Пульт управления работает с измененными настройками. В фазах с **выкл** насос рециркуляции всегда выключен.

Добавление отрезка времени в программу работы по времени

- ▶ Откройте меню для настройки программы работы по времени для циркуляции.
- ▶ Поворачивайте ручку выбора до тех пор, пока под последним временем переключения не будет выделено пустое поле ввода.



- ▶ Нажмите на ручку выбора. Новое время переключения автоматически добавляется через 15 минут после последнего времени переключения. Конец нового отрезка времени всегда

является следующим временем переключения. Поле ввода для нового времени переключения активно.



- ▶ Поверните ручку выбора для настройки нужного времени.
Новый отрезок времени отображается серым цветом на столбиковой диаграмме программы работы по времени.
- ▶ Нажмите на ручку выбора.
Время переключения автоматически сортируется в хронологическом порядке. Пульт управления работает с измененными настройками.

Удаление отрезка времени из программы работы по времени

- ▶ Откройте меню для настройки программы работы по времени для циркуляции.
- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выделить знак удаления времени переключения . Знак относится к времени переключения в той же строке.



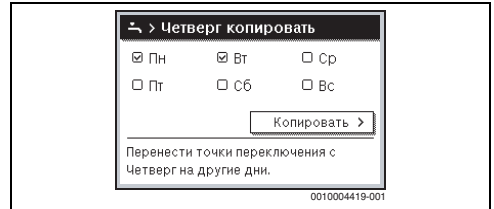
- ▶ Нажмите на ручку выбора.
На дисплее появится всплывающее окно с вопросом, следует ли удалить выбранное время переключения.
- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выделить **Да** и нажмите на ручку выбора.
Время переключения удалено. Предшествующий отрезок времени продлевается до следующего времени переключения. Время переключения автоматически сортируется в хронологическом порядке. Пульт управления работает с измененными настройками.

Копирование программы работы по времени для одного дня

- ▶ Откройте меню для настройки программы работы по времени для циркуляции и выберите день недели для копирования, например четверг.
- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выделить **Копировать**.



- ▶ Нажмите на ручку выбора.
На дисплее отображается список, где можно выбрать дни недели, для которых программа работы по времени будет перезаписана выбранным днем недели.
- ▶ Поверните ручку выбора и нажмите на нее, чтобы выбрать дни недели, например понедельник и вторник.
- ▶ Поверните ручку выбора, чтобы выделить **Копировать**.



- ▶ Нажмите на ручку выбора.
- ▶ Во всплывающем окне отображается, какая программа работы по времени была скопирована.
- ▶ Нажмите на ручку выбора, чтобы закрыть всплывающее окно.
Пульт управления работает с измененными настройками.

5.1.3 Термическая дезинфекция



ОСТОРОЖНО

угроза для жизни от легионелл!

При низкой температуре горячей воды возможно образование легионелл.

- ▶ Активируйте термическую дезинфекцию/ежедневный нагрев.
- ▶ Соблюдайте правила приготовления горячей воды.
- ▶ Поручите специалисту, обслуживающему вашу отопительную систему, настроить в сервисном меню термическую дезинфекцию/ежедневный нагрев.



ОСТОРОЖНО

Возможно ошпаривание горячей водой!

Если для уничтожения легионелл активирована термическая дезинфекция или ежедневный нагрев, то горячая вода нагревается один раз выше 60 °C (например, во вторник, ночью в 02:00).

- Проводите термическую дезинфекцию/ежедневный нагрев только вне периодов нормального водоразбора.
- Необходимо установить смесительное устройство. В случае сомнений обратитесь к специалисту.

Термическая дезинфекция или ежедневный нагрев обеспечивают гигиенически безупречное качество горячей воды. Для этого вода регулярно нагревается до заданной температуры. Таким образом уничтожаются бактерии, в т.ч. легионеллы. Термическая дезинфекция задаётся в системе управления теплогенератора.

Бак медленно охлаждается после термической дезинфекции до заданной температуры. Охлаждение происходит преимущественно из-за термических потерь. Поэтому температура горячей воды остаётся некоторое время выше заданной.

Если бак-водонагреватель подключен к гидравлической стрелкой, то при определённых обстоятельствах заданная температура термической дезинфекции может не достигаться. Дальнейшую информацию об этом можно получить у специалиста, обслуживающего вашу отопительную систему.

Меню: Термическая дезинфекция

Пункт меню	Описание
Пуск	Весь объём горячей воды автоматически нагревается до заданной температуры один раз в день или в неделю только в том случае, если здесь установлено Авто.
Включить сейчас/ Прервать сейчас	Быстрый запуск или прерывание термической дезинфекции независимо от установленного дня недели
Температура	Температура всего объёма горячей воды при термической дезинфекции (65 ... 80 °C)
День недели	День недели, в который один раз еженедельно будет автоматически выполняться термическая дезинфекция или ежедневная термическая дезинфекция

Пункт меню	Описание
Время	Время автоматического включения термической дезинфекции

Таб. 4 Настройки для термической дезинфекции

5.2 Общие настройки

При кратковременном отсутствии электропитания или коротких периодах с отключенным теплогенератором настройки не теряются. Пульт управления продолжает работать после восстановления подачи электроэнергии. При длительном отключении возможно потребуются заново установить дату и время. Другие настройки не требуются.

Меню: Настройки

Пункт меню	Описание
Язык	Язык текстов, показываемых на дисплее
Время	В этом меню устанавливается время.
Дата	В этом меню устанавливается дата.
Автом. перекл. времени	Включение и выключение автоматического переключения на летнее/зимнее время. Если установлено Да, то время переключается автоматически (в последнее воскресенье марта с 02:00 на 03:00 и в последнее воскресенье октября с 03:00 на 02:00).
Контрастность дисплея	Изменение контраста (для лучшей читаемости)
Корректировка времени	Корректировка внутренних часов пульта управления в секундах за неделю (→ Расчёт корректировки времени (Корректировка времени), стр. 10)

Таб. 5 Общие настройки

Расчёт корректировки времени (Корректировка времени)

Пример расчёта корректировки времени: при отклонении времени примерно на – 6 минут в год (часы пульта управления отстают на 6 минут):

- – 6 минут в год = – 360 секунд в год
- 1 год = 52 недели
- – 360 секунд : 52 недели = – 6,92 секунд в неделю
- Величина корректировки времени составляет увеличение на 7 секунд на неделю.

6 Просмотр информации о системе

В информационном меню можно простым способом вызвать текущие значения параметров и активные состояния отопительной системы. В этом меню невозможно делать какие-либо изменения.

Информационное меню автоматически согласовывается с отопительной системой. Некоторые пункты меню доступны только в том случае, если отопительная система сконструирована соответствующим образом, и правильно настроен пульт управления.

Структура информационного меню:

и Информация

- Сол.кол
 - Датчики солн. коллектора
 - Вклад сол.кол
- Перезагрузка
- Горячая вода

Меню: **Сол.кол**

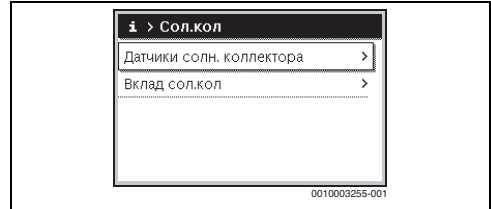
В отдельных пунктах меню доступна информация только об установленных компонентах системы.

Пункт меню	Наименование
Датчики солн. коллектора (графически)	Фактические измеренные температуры с индикацией позиции выбранного датчика температуры в гидравлической системе солнечного коллектора (с графической визуализацией текущего рабочего состояния исполнительных элементов системы солнечного коллектора)
Вклад сол.кол	Поступление тепла от солнечного коллектора на прошедшей неделе, на текущей неделе и общее поступление тепла от солнечного коллектора с момента его пуска в эксплуатацию

Таб. 6 Информация о системе солнечного коллектора

Показать информацию о системе солнечного коллектора

- Когда на дисплее стандартная индикация, нажмите кнопку info, чтобы открыть главное меню.
- Нажмите на ручку регулятора, чтобы открыть меню **Сол.кол.**



- Поворачивая ручку регулятора, отметьте пункт меню **Датчики солн. коллектора** и нажмите на ручку регулятора.
Будет показана фактическая температура на температурном датчике с наименьшим номером. Номер на схеме обозначает позицию датчика температуры в системе, например, температура коллектора [1].



- Поверните ручку регулятора, чтобы просмотреть другие температуры.



На схемах в информационном меню показаны насосы, смесители и клапаны, установленные в системе солнечного коллектора. Если работает насос, то знак насоса (символ насоса). Заполненный треугольник в знаках смесителей и клапанов показывает направление течения жидкости солнечного коллектора.

Информация о поступлении тепла от солнечного коллектора

- Когда на дисплее стандартная индикация, нажмите кнопку **info**, чтобы открыть главное меню.
- Нажмите на ручку регулятора, чтобы открыть меню **Сол.кол.**
- Поворачивая ручку регулятора, отметьте **Вклад сол.кол** и нажмите на ручку регулятора. Будет показано количество тепла, поступающего от солнечного коллектора на текущей неделе.



- Вращайте ручку регулятора, чтобы выводить на дисплей показания поступления тепла от солнечного коллектора на прошедшей неделе, на текущей неделе и общего поступления тепла от солнечного коллектора с момента его пуска в эксплуатацию.

Информация о системах перегрузки и ГВС

Эти пункты меню доступны только в том случае, если отопительная система сконструирована соответствующим образом. В этих пунктах меню показаны системы перегрузки и горячего водоснабжения соответственно солнечной установке. Датчики температуры показываются по отдельности.

7 Устранение неисправностей

- Проверьте, можно ли устранить неисправность с помощью таб. 7.
- Если это невозможно, то свяжитесь со специалистом, обслуживающим вашу отопительную систему.

Неисправность отопительной системы будет показана на дисплее пульта управления.

При нескольких неисправностях будет показана неисправность с более высоким приоритетом. Будут показаны код неисправности и дополнительный код. Эти коды подскажут специалисту сервисной службы причину неисправности. После подтверждения неисправности (нажать на ручку регулятора) происходит переход к стандартной индикации. Если неисправность ещё активна, то её можно снова показать нажатием кнопки "Назад".

Причиной может быть неисправность пульта управления, отдельных компонентов или узлов.

Отопительная система продолжает работать, насколько возможно.

Если в меню информации в пункте "Тепло от солнечного коллектора" всегда показан 0, то значит солнечная установка неправильно настроена:

- Обратитесь к специалистам для проверки настроек на пульте управления.

Код неисправности - Дополнительный код - [Причина или описание неисправности]

Нет индикации на дисплее

Контроль / причина	Действия
Отопительная система выключена.	Включите отопительную систему.
Нарушено электропитание пульта управления.	Проверьте правильность установки пульта управления в настенный держатель.
Модуль не установлен в позицию 10.	Обратитесь к специалистам.

A11 - 1010 - [Нет связи через шину EMS plus]

Контроль / причина	Действия
–	Проверьте правильность установки пульта управления в настенный держатель.

Код неисправности - Дополнительный код - [Причина или описание неисправности]**A11 - 1038** - [Нет связи с модулем солнечного коллектора]

Контроль / причина	Действия
Дата/время ещё не установлены	Установите дату/время.
Электропитание отсутствовало длительное время	Не допускайте сбоев в электропитании.

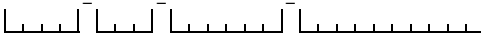
A11 - 6004 - [Нет связи с модулем солнечного коллектора]

Контроль / причина	Действия
–	Проверьте правильность установки пульта управления в настенный держатель.

Таб. 7 Индикация неисправностей с кодом ошибки A11

Если неисправность не устраняется:

- Обратитесь к специалистам или в сервисную службу.
- Сообщите им код неисправности, дополнительный код, а также идентификационный номер пульта управления.



Таб. 8 Специалист, обслуживающий вашу отопительную систему, должен при монтаже записать здесь идент. № пульта управления.

8 Охрана окружающей среды и утилизация

Защита окружающей среды — это основной принцип деятельности предприятий группы Bosch.

Качество продукции, экономичность и охрана окружающей среды — равнозначные для нас цели. Мы строго соблюдаем законы и правила охраны окружающей среды.

Для защиты окружающей среды мы применяем наилучшую технику и материалы (с учетом экономических аспектов).

Упаковка

При изготовлении упаковки мы учитываем национальные правила утилизации упаковочных материалов, которые гарантируют оптимальные возможности для их переработки. Все используемые упаковочные материалы являются экологичными и подлежат вторичной переработке.

Оборудование, отслужившее свой срок

Приборы, отслужившие свой срок, содержат материалы, которые можно отправлять на переработку.

Компоненты системы легко разделяются. Пластмасса имеет маркировку. Поэтому различные конструктивные узлы можно сортировать и отправлять на переработку или утилизировать.

Отслужившее свой срок электрическое и электронное оборудование



Этот знак означает, что продукт не должен утилизироваться вместе с другими отходами, а должен быть доставлен в пункты сбора отходов для обработки, сбора, переработки и утилизации.

Этот знак распространяется на страны, в которых действуют правила в отношении электронного лома, например, "Европейская директива 2012/19/EG об отходах электрического и электронного оборудования". Эти правила устанавливают рамочные условия, применимые к возврату и утилизации отработанного электронного оборудования в каждой стране.

Поскольку электронные устройства могут содержать опасные вещества, они требуют ответственной утилизации, чтобы минимизировать потенциальный ущерб окружающей среде и опасность для здоровья человека. Кроме того, утилизация электронного лома помогает беречь природные ресурсы.

За более подробной информацией об экологически безопасной утилизации отработанного электрического и электронного оборудования обращайтесь в местные органы власти, в компанию по утилизации отходов или к продавцу, у которого вы приобрели изделие.

Дополнительную информацию можно найти здесь:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/





Buderus

Шетелдік өндіруші функцияларын атқаратын ұйым

Қазақстан

"Роберт Бош" ЖШС
Мұратбаев к-сі, 180
050012, Алматы, Қазақстан
Тел: 007 (727) 331 86 00
www.buderus.kz

Германиядағы Buderus

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Deutschland
www.buderus.de